

que les conditions énoncées dans ledit article soient remplies.

3. Les embarcations décrites à l'article 27 de la IIe Convention seront protégées même si la notification envisagée dans cet article n'a pas été faite. Les Parties au conflit sont toutefois invitées à s'informer mutuellement de tout élément relatif à ces embarcations qui permette de les identifier et de les reconnaître plus facilement.

Article 23

Autres navires et embarcations sanitaires

1. Les navires et embarcations sanitaires autres que ceux qui sont visés à l'article 22 du présent Protocole et à l'article 38 de la IIe Convention doivent, que ce soit en mer ou en d'autres eaux, être respectés et protégés de la manière prévue pour les unités sanitaires mobiles par les Conventions et le présent Protocole. La protection de ces bateaux ne pouvant être efficace que s'ils peuvent être identifiés et reconnus comme des navires ou embarcations sanitaires, ils devraient être marqués du signe distinctif et se conformer, dans la mesure du possible, aux dispositions de l'article 43, deuxième alinéa, de la IIe Convention.

2. Les navires et embarcations visés au paragraphe 1 restent soumis au droit de la guerre. L'ordre de stopper, de s'éloigner ou de prendre une route déterminée pourra leur être donné par tout navire de guerre naviguant en surface qui est en mesure de faire exécuter cet ordre immédiatement et ils devront obéir à tout ordre de cette nature. Ils

the requirements set out in that Article are complied with.

3. Small craft described in Article 27 of the Second Convention shall be protected even if the notification envisaged by that Article has not been made. The Parties to the conflict are, nevertheless, invited to inform each other of any details of such craft which will facilitate their identification and recognition.

Article 23

Other medical ships and craft

1. Medical ships and craft other than those referred to in Article 22 of this Protocol and Article 38 of the Second Convention shall, whether at sea or in other waters, be respected and protected in the same way as mobile medical units under the Conventions and this Protocol. Since this protection can only be effective if they can be identified and recognized as medical ships or craft, such vessels should be marked with the distinctive emblem and as far as possible comply with the second paragraph of Article 43 of the Second Convention.

2. The ships and craft referred to in paragraph 1 shall remain subject to the laws of war. Any warship on the surface able immediately to enforce its command may order them to stop, order them off, or make them take a certain course, and they shall obey every such command. Such ships and craft may not in any other way be diverted

de krav, som er opstillet i den nævnte artikel, efterkommes.

3. Mindre fartøjer, som er beskrevet i artikel 27 i Anden Konvention, skal beskyttes, selvom den notifikation, der er forudset i artiklen, ikke er blevet foretaget. Parterne i konflikten opfordres imidlertid til at informere hinanden om alle oplysninger vedrørende sådanne fartøjer for at lette deres identifikation og genkendelse.

Artikel 23

Andre sanitetsskibe og -fartøjer

1. Sanitetsskibe og -fartøjer bortset fra dem, hvortil der er henvist i denne Protokols artikel 22 og i artikel 38 i Anden Konvention, skal, hvadenten de er på havet eller i andre farvande, respekteres og beskyttes på samme måde som mobile sanitetsenheder i henhold til Konventionerne og denne Protokol. Eftersom denne beskyttelse kun kan være effektiv, hvis de kan identificeres og genkendes som sanitetsskibe og -fartøjer, bør sådanne fartøjer mærkes med kendemærket, og i det omfang det er muligt, opfylde bestemmelserne i Anden Konventions artikel 43, andet stykke.

2. De skibe og fartøjer, der er nævnt i stykke 1, skal fortsat være undergivet krigens love. Ethvert krigsskib på overfladen, som er i stand til omgående at håndhæve sin ordre, kan beordre dem til at standse, beordre dem til at fjerne sig, eller få dem til at følge en bestemt rute, og de skal efterkomme enhver sådan ordre. Sådanne skibe og